

Book Review

Nelson Estupiñán Bass: una introducción a sus escritos.
Traducida por Gabriela Díaz Cortez y Valentina Goldraj
por Marvin A. Lewis

Paulette A. Ramsay • University of West Indies-Mona

Quito: CCE Benjamin Carrión, 2017. 247 pages. \$39.90, cloth. ISBN: 9789978629505

El gran maestro – Marvin Lewis, el investigador *par excellence*, que no deja de desarraigar información única sobre las comunidades afro hispanas del mundo, nos ha dado otra publicación magnífica. Esta vez, una publicación sobre el autor fenomenal del Ecuador – Nelson Estupiñán Bass. En la introducción del libro, Lewis nos presenta al autor como el escritor más importante del siglo veinte en el Ecuador. Entendemos que él publicó su primera obra en 1954 y nos dejó un legado de cuarenta años de literatura, conocido dentro y fuera de su país, en todos los géneros – poesía, teatro, novela y ensayo.

Lewis caracteriza la obra literaria de Estupiñán Bass como literatura comprometida en la cual defendía a los pobres y tomaba una posición anti-imperialista. La introducción explica la organización del libro por géneros y presenta la posición de Estupiñán Bass que la teoría postcolonial es la más apropiada para estudiar la literatura de Estupiñán Bass. Este es el estudio más exhaustivo de la obra del autor Estupiñán Bass.

Capítulo I: Poesía

En una sección sobre la poesía, Lewis analiza seis volúmenes de poesía publicados entre 1956 – 1991 y enfatiza que Estupiñán Bass tuvo una carrera larga como escritor. Lewis declara que Estupiñán Bass fue el primero de publicar poesía negra en el Ecuador. Según Lewis, la poesía de este autor ha rendido atención crítica principalmente, de críticos de los Estados Unidos – como los destacados académicos – Miriam DeCosta-Willis, Ian Smart, Carol Beane, Martha Cobb, Michael Handelsman y Henry Richards quien fue su mejor crítico (14).

Mediante la poesía, Estupiñán Bass ganó reconocimiento por su poesía tanto a nivel nacional como internacional con

la antología *Canto negro por la luz* (1954) recibiendo la mejor parte de la crítica, por ser la primera colección en donde se estableció como escritor negro. Entre las colecciones, *Timarán y Cuabú* es considerado por Lewis la que menos atención ha recibido. Consiste en poesía popular que sigue la rima de la décima. Lewis hace un análisis profundo y extenso de la décima que se presenta en forma de contrapunto entre dos rivales que participan en un combate verbal. Todos los poemas líricos que se encuentran en el libro de Lewis desde los primeros hasta los más recientes revelan la postura del poeta frente a la historia, la cultura y la injusticia y reflejan “una tendencia estilística” (102).

Capítulo II: Cuento y Teatro

Esta sección está dividida en dos secciones y analiza dos colecciones de cuentos y la obra teatral de Estupiñán Bass. El dinamismo del autor en incluir cuentos y obras teatrales en colecciones de poesía – especialmente- “Las hojas en el viento” y “El perdón” (poesía) y “La otra” y “Las frutas verdes” (obras teatrales) en *Las tres carabelas* (1973) es subrayada. Estas obras enfocan en temas similares – el racismo, la injusticia social y económica y otros polémicos que se debaten acerca de la diáspora Africana. Estos cuentos demuestran la capacidad de Estupiñán Bass para utilizar técnicas modernas e iluminar problemas. En este capítulo, Lewis también analiza “El milagro”, que según él es el cuento más estudiado y leído de Estupiñán Bass. Este cuento famoso, narrado en primera voz anónima mediante una exploración de lo fantástico y un personaje que practica la telepatía, enfoca en temas como la violencia, el racismo y la hipocresía. “El milagro” refleja las tendencias del autor de usar “técnicas narrativas innovadores e interpreta lo local con estrategias universales” (115).

“El gualajo” es el cuento más breve. El gualajo es usado como un símbolo de los retos que el protagonista Crispiniano debe superarse para llegar a la madurez. En el desarrollo del

viaje de Crispiniano, el autor discute muchas de las ideas que explora en otras obras como el folclor y asuntos relacionados a la sociedad ecuatoriana.

Los cuatro cuentos que reciben la atención crítica de Lewis en este libro muestran la gran variedad de temas y técnicas que Estupiñán Bass utiliza en sus obras. La segunda sección del capítulo enfoca en dos obras teatrales “La otra (pieza en dos actos)” y “Las frutas verdes”. Las dos obras enfocan en la identidad, la etnicidad y las diferencias entre las clases sociales y el racismo. Al centro de este drama son el racismo, la identidad y los objetos en las relaciones amorosas que forman los temas centrales. La riqueza de la protagonista negra no la excluye de ser tratada con desprecio por la sociedad.

“Las frutas verdes” también tratan con problemas sociales. El capítulo está dividida en diez escenas con la mejor parte de la acción desarrollada en una casa. Semejante a “La otra”, “Las frutas verdes” llaman atención a la posición de los blancos, la pobreza y el contraste entre la realidad y la ficción. Las dos obras emplean una gama amplia de técnicas dramáticas y enfatizan el hecho de que Estupiñán Bass fue/es un escritor comprometido.

Capítulo III: Las novelas

El Capítulo III es el más largo del libro bien indagado de Lewis, - donde discute ante novelístico de Estupiñán Bass, que empieza con un artículo por Estupiñán Bass mismo en el que discute la teoría de Estupiñán Bass tocante esta forma artística, y su argumento que el/la novelista interpreta la experiencia humana mejor que el historiador. Esta reflexión precede dos secciones - la primera - dos novelas, *Cuando los guayacanes florecían*, *El paraíso* y la segunda enfoca en sus otras ocho novelas. Lewis presenta un examen profundo de cada novela - sus mensajes sociales, el viaje al Ecuador y la identidad ecuatoriana. Este capítulo muestra la profundidad del autor y su larga carrera desarrollando sus características que presentó en sus reflexiones sobre la novela; además según Lewis, muestra que el autor podría “combinar interpretaciones culturalistas de la sociedad con las últimas innovaciones técnicas. Las ideas socialistas de Estupiñán se desarrollan a la par de técnicas de la ‘nueva novela’, como la metaficción, ‘lo real maravilloso’, lo fantástico y otros dispositivos que son constantes en sus trabajos” (215). Sin duda el autor entendió todos los aspectos de la sociedad, el sistema político, la marginalidad de los negros y los retos enfrentados por grupos étnicos en una sociedad como el Ecuador.

Capítulo IV: El ensayo

El último capítulo (“Prosa no ficcional”) discute los ensayos en que Estupiñán Bass trata de un tema o un objeto de manera analítica. Lewis incluye y discute ensayos

escritos entre 1977-2000 - declarando que Estupiñán Bass produjo los ensayos como resultado de sus experiencias como ser humano y escritor que ha observado la vida humana. Entre sus temas y sujetos tratados en las seis colecciones de ensayos, incluyen aspectos de su vida como escritor, comentario sobre personalidades históricos y otros aspectos culturales.

También, hay recuerdos del autor y relatos de los períodos destacados de su vida como escritor. En *Luces que titilan* por ejemplo escribe sobre personas reconocidas al nivel nacional y también sobre gente ordinaria. *Vargas Torres en la prosa y la poesía* centra en el coronel Luis Vargas Torres que fue fusilado en Cuenca en 1887. Habla de la contribución de Vargas Torres y los distinguidos intelectuales ecuatorianos. Subraya los sacrificios de Vargas Torres como mártir de su tierra. Subraya los logros de muchas de sus colegas y otras personas que han contribuido al desarrollo y éxito de diferentes aspectos de la sociedad como Tacho Mercado que desarrolló medicinas contra la tuberculosis.

Otras personas alabadas por sus contribuciones a la educación y las artes plásticas afro-ecuatorianas a la música, a la política y al servicio político para asegurar su inclusión en la ‘historia’. Incluido es una dedicación a la memoria de su hijo negando su muerte y declarando sus virtudes. Además presenta un desfile de nombres que él no quiere que se olvide: Nahúm Cortés Arroyo, Coronel Carlos Concha, Efraín Andrade Viteri, José Ortiz Urriola, Benito Quintero y Jaime Hurtado González - que indica su conocimiento de una gama amplia de figuras de la historia, y el desarrollo político, social y cultural de diferentes comunidades en el Ecuador en general.

La discusión sobre los ensayos en *Desde un balcón volado* indica un colmo de su desarrollo literario. Muestra su dedicación y fascinación con la palabra y un enfoque en temas negros, y la ampliación de los temas que se encuentra en otras colecciones. La última colección de ensayos que recibe la atención de Lewis es *Este largo camino* que se puede ver como un resume autobiográfico que traza su vida personal y profesional como escritor. Se puede decir que elabora la metáfora de su vida. Además presenta una ampliación de la poesía.

Lewis ha presentado una obra de investigación impresionante en la que demuestra la obra amplia, rica, profunda y compleja de un hombre que era, de tremenda inteligencia y poseía un gran conocimiento de su país, historia y cultura y tenía un compromiso admirable a la negritud.

Este libro será muy útil tanto para los investigadores como para los estudiantes a diferentes niveles. Adicionalmente, el libro es un buen ejemplo del acercamiento al análisis literario. Gracias Prof. Lewis.